

*Degritter*



# User guide

DEGRITTER MACHINE AUTOMATIQUE  
À NETTOYER LES DISQUES

MARK II - FRA 3.4

# Table des matières

---

|  |    |
|--|----|
| <b>00</b> Avertissement                | 5  |
| <b>01</b> Caractéristiques             | 6  |
| <b>02</b> Effet du nettoyage           | 8  |
| <b>03</b> Vue d'ensemble de la machine | 12 |
| <b>04</b> Prise en main                | 14 |
| <b>05</b> Allumer/éteindre             | 16 |
| <b>06</b> Utilisation de la machine    | 18 |
| <b>07</b> Menu des réglages            | 24 |

---

---

|   |    |
|---|----|
| <b>08 Eau, fluide, filtre</b>                       | 28 |
| <b>09 Nettoyage de la machine</b>                   | 30 |
| <b>10 Installation des mises à jour du logiciel</b> | 32 |
| <b>11 Guide de dépannage</b>                        | 34 |
| <b>12 Questions fréquemment posées</b>              | 48 |
| <b>13 Exclusion de garantie limitée</b>             | 49 |
| <b>14 Contacts du service client</b>                | 51 |

---



# 00 Avertissement

*De'griitter*

## À LIRE AVANT UTILISATION



- ! La machine doit être mise à la terre électriquement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une décharge électrique grave ou la mort.
- ! N'insérez pas d'objet métallique dans la machine par n'importe laquelle de ses ouvertures, par exemple les fentes d'aération sur les côtés. Cela pourrait entraîner une décharge électrique grave ou la mort.
- ! La machine doit être placée sur une surface plane avant d'être utilisée. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un déversement et endommager la machine.
- ! Ne couvrez pas les fentes d'aération verticales sur les côtés de la machine. Une libre circulation de l'air est nécessaire pour garantir son bon fonctionnement.
- ! N'utilisez que de l'eau purifiée sans matières solides dissoutes (nous recommandons de l'eau distillée ou déionisée). Les dépôts de calcaire abîment l'appareil.
- ! Les parties internes de la machine doivent être nettoyées tous les 250 cycles de lavage (voir section 09 Nettoyage de la machine).

**LE NON-RESPECT DE CES  
AVERTISSEMENTS ENTRAÎNE  
L'ANNULATION DE LA GARANTIE !**

# 01 Caractéristiques

ARCHITECTURE DU NETTOYAGE  
PAR ULTRASONS

FONCTIONS INTELLIGENTES

CONÇUE POUR VOUS

## ARCHITECTURE DU NETTOYAGE PAR ULTRASONS

### 4 DISPOSITION DES TRANSDUCTEURS

Le réservoir de nettoyage à ultrasons de la Degritter est conçu pour les disques vinyle. Le réservoir comporte deux transducteurs ultrasoniques de chaque côté qui émettent des vibrations ultrasoniques de 120 kHz, répartissant uniformément l'énergie de nettoyage sur la surface du disque.

### POWER DRIVE™ 2.0

#### Mode pulsé

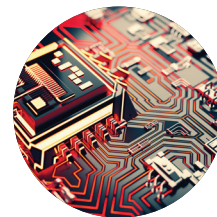
Le nettoyage en mode pulsé est une fonctionnalité offerte par le générateur d'ultrasons Power Drive™ 2.0. Pendant les pulsations, les transducteurs à ultrasons s'allument et s'éteignent rapidement à haute puissance. Cela permet d'augmenter la cavitation dans l'eau, tout en maintenant une faible consommation électrique moyenne.

#### Balayage de fréquence

La fréquence de fonctionnement du générateur d'ultrasons Power Drive™ oscille entre 120 et 125 kHz. Cela permet d'uniformiser la distribution de l'énergie de cavitation dans l'eau, de minimiser les pertes et d'obtenir une action de nettoyage uniforme.

#### 240 Watts

La puissance moyenne de tous les programmes de lavage est de 240 W. Cela fait de la Degritter le nettoyeur de disques à ultrasons le plus puissant du marché par litre d'eau. La fréquence de fonctionnement supérieure de 120 kHz préserve vos disques.



## FONCTIONS INTELLIGENTES

### FILTRATION ACTIVE™

L'eau de nettoyage est pompée à travers un filtre remplaçable pendant le lavage. La filtration continue empêche la saleté éliminée de se retrouver sur le disque.

### CONTRÔLE SÛR DE LA TEMPÉRATURE DES DISQUES

La Degritter surveille la température de l'eau et l'empêche de monter à des niveaux nuisibles pour les disques vinyle. Les températures élevées sont gérées par des cycles de refroidissement automatiques.

## SÉCHAGE INTELLIGENT

Les disques sont séchés par un flux d'air filtré. Le temps de séchage et la vitesse du ventilateur peuvent être réglés pour limiter le niveau sonore et éviter l'accumulation d'électricité statique.

### OPTION DE RINÇAGE APRÈS LE LAVAGE

La Degritter prend en charge le rinçage des disques pendant les cycles de lavage à l'aide d'un réservoir d'eau séparé.



## CONÇU POUR VOUS

### DISTINCTEMENT AUTOMATIQUE

La Degritter est entièrement automatique et ne nécessite aucun effort supplémentaire après le début du cycle de nettoyage. Utilisez le temps libéré pour écouter des disques au lieu de les nettoyer.

### GESTION SIMPLE DE L'EAU

La machine est équipée d'un réservoir d'eau amovible pratique pour remplacer l'eau de nettoyage.

### BOUTONS TACTILES OPTIMISÉS

Nous avons optimisé la sensation et la fonction des boutons de la machine. Les rotations et les pressions procurent une sensation de plus satisfaisantes dont vous ne pourrez plus vous lasser.

# 02 Effet du nettoyage

## NETTOYAGE PAR ULTRASONS

### LE PRINCIPE

### NETTOYAGE DES DISQUES

## NETTOYAGE PAR ULTRASONS

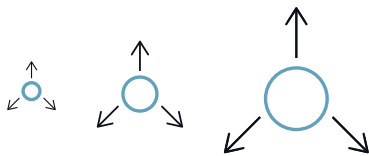
Le nettoyage par ultrasons a la capacité unique d'éliminer la saleté difficilement accessible aux autres moyens traditionnels. Les nettoyeurs à ultrasons sont utilisés pour nettoyer de nombreux types d'objets, y compris les bijoux, les pièces d'optique, les instruments dentaires et chirurgicaux et le matériel électronique.

Les plus petites caractéristiques d'un sillon de disque vinyle ont la taille de quelques micromètres. En raison de leur taille minuscule, il est difficile pour les poils d'une brosse de nettoyage de vinyle typique de nettoyer l'intégralité du sillon du disque.

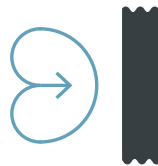


## LE PRINCIPE

Le nettoyage par ultrasons consiste à agiter la solution de nettoyage avec des ondes de pression acoustique à haute fréquence. Cela crée un grand nombre de bulles de vide microscopiques dans la solution de nettoyage, un phénomène appelé cavitation. Avec chaque onde de pression, d'innombrables petites bulles de vide sont créées et s'effondrent, ce qui libère de la chaleur et des jets d'eau vers le disque. Cette action permettra de détacher et d'éliminer en toute sécurité la saleté et les contaminants du disque.



PHASE DE CROISSANCE DES  
BULLES DE CAVITATION



IMPLOSION DE BULLES AVEC  
UN JET D'EAU

## NETTOYAGE DES DISQUES

Le nettoyage par ultrasons utilisé dans la Degritter élimine les saletés des disques couche par couche. Le nettoyage se fait avec la même intensité tant en surface qu'en profondeur du sillon.

Cependant, lorsque les disques sont recouverts d'une épaisse couche de crasse, le nettoyage par ultrasons peut prendre un certain temps avant que la couche de saleté la plus profonde ne soit atteinte. Nous

recommandons donc tout d'abord d'éliminer les couches épaisses de saletés de surface avec un chiffon en microfibre. Cela accélérera le processus de nettoyage et donnera de meilleurs résultats plus rapidement.

### ! REMARQUE

Essuyer le disque avec un chiffon en microfibre imbibé d'un liquide de nettoyage ou d'alcool isopropylique accélérera le processus de nettoyage lors du nettoyage de disques extrêmement sales.

# 03 Vue d'ensemble de la machine

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

## CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES ET ÉLECTRIQUES

## AVANT ET PANNEAUX LATÉRAUX DE LA MACHINE

## PANNEAU ARRIÈRE DE LA MACHINE

## BOUTON ET ÉCRAN

## RÉSERVOIR D'EAU AMOVIBLE

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Machine Degritter
- Réservoir d'eau amovible avec couvercle
- Câble d'alimentation secteur
- 100 ml de liquide de nettoyage
- Pipette de dosage du liquide
- 100 ml de liquide d'entretien de la machine
- Bandelette de mesure du niveau d'eau
- Pack de filtres de rechange
- Chiffon en microfibre
- Kit de remplacement pour le pour le réservoir d'eau : un joint, un ressort et une valve
- Joint torique de remplacement pour le bouchon du filtre
- Carte SD pour les mises à jour logicielles de la machine

### CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES ET ÉLECTRIQUES

|   |   |
|---|---|
| Poids   | 8.7 kg ou 19.2 lb                               |
| Dimensions                                      | 37 x 28 x 21 cm ou 14.6 x 11 x 8.3 po           |
| Température ambiante de fonctionnement suggérée | 10 - 28 °C ou 50 - 83 °F                        |
| Capacité du réservoir d'eau                     | 1.3 L ou 0.35 gal                               |
| Alimentation                                    | 100-240 VCA, 4 A, 50/60 Hz                      |
| Consommation électrique                         | 300W à pleine puissance, ~2 W en mode veille    |
| Fusible   | 4 A, lent, 20 x 5 mm, DIN 41.660                |
| Niveau de bruit                                 | 70 db   |
| Fréquence de nettoyage à ultrasons              | 120 kHz avec balayage de fréquence à bande fine |

## AVANT ET PANNEAUX LATÉRAUX DE LA MACHINE

La Degritter est commandée par des boutons situés à l'avant de la machine. Les disques sont insérés dans la fente sur le dessus de la machine. Le réservoir d'eau est accessible par le haut de la machine. Il y a des ouvertures de ventilation verticales sur les deux côtés. Le bouchon circulaire dans la moitié inférieure du panneau latéral droit est le port d'accès au filtre à eau.



## PANNEAU ARRIÈRE DE LA MACHINE

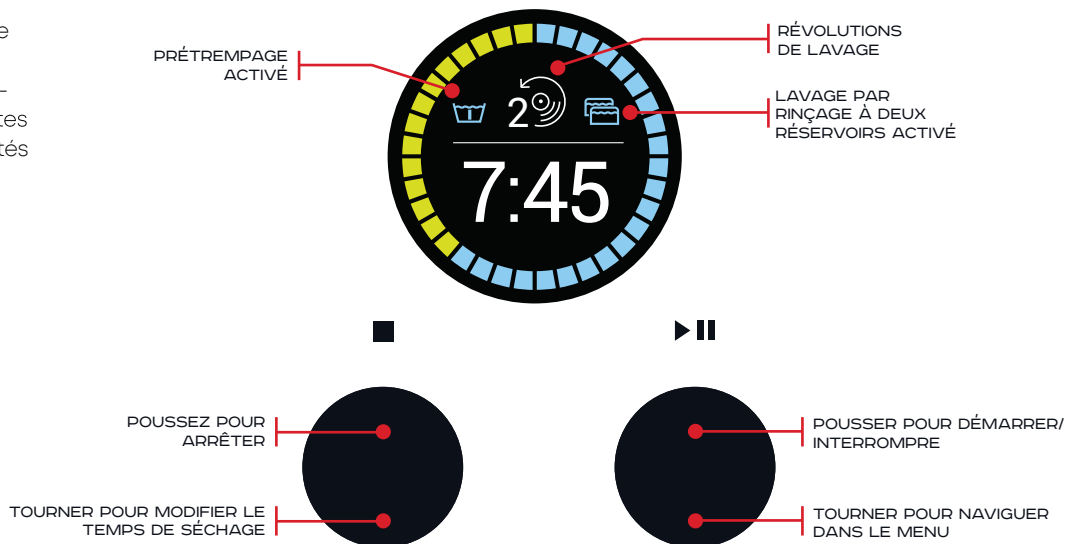
Sur le côté droit du panneau arrière se trouvent l'entrée du câble secteur et l'interrupteur marche/arrêt. La prise d'entrée du câble secteur comprend le tiroir du fusible. Le logement pour la carte SD se trouve sur le côté gauche.



# 03 Vue d'ensemble de la machine

## BOUTONS ET ÉCRAN

Toutes les fonctionnalités de la Degritter sont accessibles à l'aide des deux boutons et de l'écran. Appuyez sur les boutons et tournez-les pour accéder aux différentes fonctions. Toutes les fonctionnalités de la Degritter sont accessibles à l'aide des deux boutons et de l'écran. Appuyez sur les boutons et tournez-les pour accéder aux différentes fonctions.



## RÉSERVOIR D'EAU AMOVIBLE

Le réservoir d'eau amovible est situé à l'arrière de la machine. Il y a un repère Min à l'extérieur du réservoir d'eau, indiquant le niveau d'eau minimum nécessaire. Lorsque vous remplissez le réservoir, il est recommandé de verser autant d'eau que vous pouvez transporter à l'aise. Plus il y a d'eau dans le réservoir amovible, mieux c'est.

### ! REMARQUE

Le réservoir résiste à l'éthanol et peut être lavé au lave-vaisselle à une température maximale de 60 °C ou 140 °F. Il n'est pas recommandé de laver le réservoir au lave-vaisselle avec de la vaisselle.



# 04 Prise en main

01 PLACER SUR UNE SURFACE PLANE

02 ALLUMER LA DEGRITTER

03 METTRE DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR

04 INSÉRER LE DISQUE DANS LA MACHINÉE

05 PAPPUYER SUR DÉMARRER

**01 PLACEZ-LE SUR UNE SURFACE PLANE**

La Degritter doit être placée sur une surface plane pour fonctionner correctement.

**02 ALLUMEZ LA DEGRITTER**

Branchez une extrémité du câble d'alimentation sur la machine et l'autre sur la prise murale. Allumez la machine à l'aide de l'interrupteur électrique situé à l'arrière.



### 03 METTEZ DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR

Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau distillée jusqu'à un niveau dépassant le repère « Min ». Plus il y a d'eau dans le réservoir, mieux c'est.



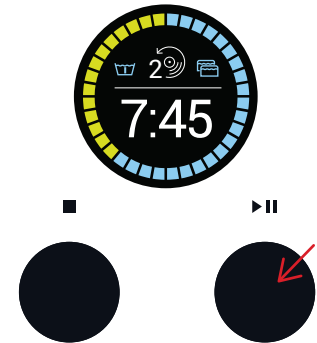
### 04 INSÉREZ LE DISQUE DANS LA MACHINE

Insérez le disque de 12 pouces dans la machine comme indiqué.



### 05 APPUYEZ SUR DÉMARRER

Lancez le programme de lavage en appuyant sur le bouton de droite. La progression du lavage est suivie par le compte à rebours à l'écran. Vous serez alerté par trois bips à la fin du programme.



# 05 Allumer/éteindre

INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE  
MARCHE-ARRÊT

MISE SOUS TENSION

ARRÊT « EN DOUCEUR » ET  
DÉMARRAGE

ARRÊT MINUTÉ

ENTREPOSAGE À LONG TERME

## INTERRUPTEUR ÉLECTRIQUE MARCHE-ARRÊT

L'interrupteur noir situé sur le panneau arrière coupe l'alimentation de la machine. C'est la meilleure option si vous ne prévoyez pas d'utiliser la Degritter pendant une longue période ou pour le transport.



## MISE SOUS TENSION

Après avoir allumé la machine avec l'interrupteur secteur, vous verrez d'abord le logo Degritter à l'écran. Après cela, la machine amorcera ses pompes.

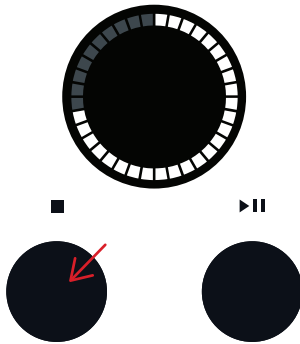
### ! REMARQUE :

Lorsque le réservoir externe est vide, un avertissement « No water » (Pas d'eau) s'affichera. Une fois le réservoir rempli, appuyez sur n'importe quel bouton sur la face avant pour reprendre la mise en marche.



## ARRÊT « EN DOUCEUR » ET DÉMARRAGE

Pour un arrêt « en douceur », maintenez le bouton gauche enfoncé pendant 3 secondes. C'est la méthode recommandée pour éteindre la Degritter. Cela coupe toute l'alimentation de la machine, à l'exception d'un faible courant vers le processeur et son alimentation.



Appuyez sur n'importe quel bouton pour redémarrer la machine. L'écran d'accueil s'affichera.



## ARRÊT MINUTÉ

La Degritter s'éteint automatiquement lorsqu'elle reste inactive durant 15 minutes. Appuyez sur n'importe quel bouton de la face avant pour redémarrer la machine.

## ENTREPOSAGE À LONG TERME

Lorsque vous entreposez ma Degritter pour une longue période :

- Retirez le réservoir d'eau et videz son contenu ;
- Remettez le réservoir dans la machine ;
- Éteignez la Degritter à l'aide de l'interrupteur électrique ;
- Retirez le cordon de la prise de courant ;
- Dévissez et retirez le bouchon du filtre à eau.
- Ne posez aucun objet sur le couvercle en caoutchouc.

# 06 Utilisation de la machine

NAVIGATION DU MENU

LANCER LES PROGRAMMES

RÉGLAGE DU TEMPS DE SÉCHAGE

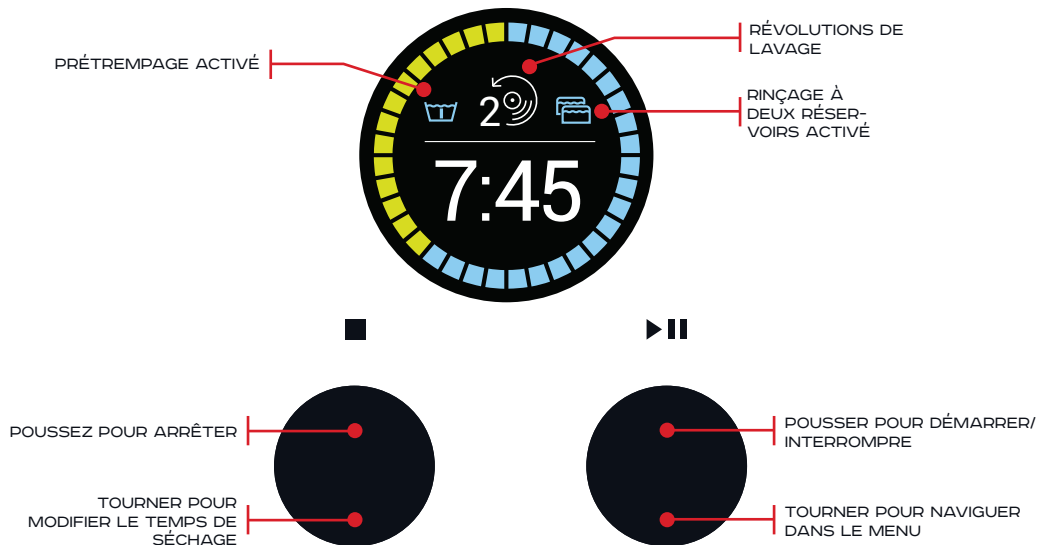
INDICATEUR DE PRÉTREMPAGE

TEMPÉRATURE DE L'EAU

REFROIDISSEMENT DE L'EAU



## NAVIGATION DU MENU

Tournez le bouton droit pour vous déplacer entre les éléments du menu. Appuyez sur le bouton de droite pour activer le programme sélectionné.



## LANCER LES PROGRAMMES

Sélectionnez le programme souhaité en tournant le bouton de droite. Pour lancer le programme sélectionné, appuyez sur le bouton de droite. Pour arrêter le programme, appuyez sur le bouton de gauche et pour le mettre en pause, appuyez sur le bouton de droite. Vous serez averti par trois bips lorsque le programme sera terminé.

| PROGRAMME  | DESCRIPTION  |             |                 |   |                    |   |                    |   |                    |   |                    |
|--|--|-------------|-----------------|---|--------------------|---|--------------------|---|--------------------|---|--------------------|
|   | <p>Programmes de lavage avec 1 à 4 révolutions de disque pour le lavage et le séchage du disque.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>RÉVOLUTIONS</th> <th>DURÉE DU LAVAGE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>2 min 15 secondes*</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>3 min 45 secondes*</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>5 min 15 secondes*</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>6 min 45 secondes*</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>* Les durées indiquées ne tiennent pas compte du prétrempage et enregistrent les durées de rinçage à partir d'un deuxième réservoir.</i></p> | RÉVOLUTIONS | DURÉE DU LAVAGE | 1 | 2 min 15 secondes* | 2 | 3 min 45 secondes* | 3 | 5 min 15 secondes* | 4 | 6 min 45 secondes* |
| RÉVOLUTIONS  | DURÉE DU LAVAGE  |             |                 |   |                    |   |                    |   |                    |   |                    |
| 1  | 2 min 15 secondes*   |             |                 |   |                    |   |                    |   |                    |   |                    |
| 2  | 3 min 45 secondes*   |             |                 |   |                    |   |                    |   |                    |   |                    |
| 3  | 5 min 15 secondes*   |             |                 |   |                    |   |                    |   |                    |   |                    |
| 4  | 6 min 45 secondes*   |             |                 |   |                    |   |                    |   |                    |   |                    |
|  | <p>Le programme de séchage vous permet de faire fonctionner le mode de séchage séparément, sans cycle de lavage. Augmentez ou diminuez le temps de séchage en tournant le bouton de gauche. Vous pouvez également régler le temps de séchage pendant un programme lorsque le disque est en cours de séchage.</p>   |             |                 |   |                    |   |                    |   |                    |   |                    |

# 06 Utilisation de la machine

---

| PROGRAMME   | DESCRIPTION   |
|---|---|
|  | <p>Le programme Degas élimine l'excès de gaz dans votre eau distillée. Cela améliore le processus de nettoyage à ultrasons. L'exécution du programme Degas n'est pas obligatoire, car le premier programme de nettoyage aura un effet similaire à celui du Degas. Le programme Degas doit être exécuté après l'ajout de liquides de nettoyage dans l'eau, car cela mélange le liquide dans l'eau.</p> |
|  | <p>Activez-le pour accéder au menu des réglages.</p>  |

**! REMARQUE**

Les programmes de lavage font aller et venir le disque dans les deux sens. Ceci est normal et facilite le processus de nettoyage.

**! REMARQUE**

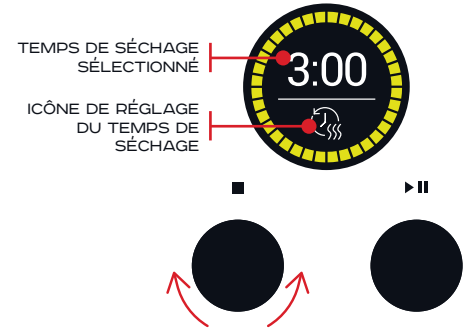
Il est recommandé d'exécuter le programme Degas avec chaque nouveau réservoir d'eau distillée avant d'ajouter du liquide de nettoyage. Le programme Degas n'est pas nécessaire après que le réservoir a été rempli pour compenser l'eau évaporée.

**RÉGLAGE DU TEMPS DE SÉCHAGE**

Tournez le bouton de gauche pour changer le temps de séchage pour tous les programmes. Le temps de séchage modifie la durée totale du programme, mais n'affecte pas la durée du cycle de lavage. Vous pouvez également régler le temps de séchage pendant un programme de nettoyage lorsque le disque est en cours de séchage.

**! REMARQUE**

Vous pouvez exécuter des programmes de nettoyage des disques sans cycle de séchage. Pour ce faire, réglez le temps de séchage à zéro.



# 06 Utilisation de la machine

---

## INDICATEUR DE PRÉTREMPAGE

Le prétrempage est une fonction qui peut être activée et désactivée dans le menu des réglages. Lorsqu'elle est activée, l'icône de prétrempage s'affiche à côté des révolutions du programme de lavage ainsi qu'au début du programme.

Lorsque le prétrempage est activé, la machine trempe les disques dans l'eau pendant une courte période avant de commencer le nettoyage par ultrasons. Cela permettra d'humidifier et de détacher les résidus séchés qui s'y trouvent afin que le cycle de nettoyage soit plus efficace.



## TEMPÉRATURE DE L'EAU

Pendant le lavage par ultrasons, la machine affiche la température de l'eau provenant de son réservoir de nettoyage à ultrasons. L'unité de température peut être modifiée entre Celsius et Fahrenheit dans la section Info du menu des réglages.



## REFROIDISSEMENT DE L'EAU

L'énergie émise lors du nettoyage par ultrasons augmentera lentement la température de l'eau de nettoyage. L'excédent de chaleur est automatiquement atténué pour protéger les disques en ajoutant 3 minutes de refroidissement au temps de lavage lorsqu'une température trop élevée est détectée (35 °C ou 95 °F). Le générateur à ultrasons cesse de fonctionner pendant ce temps et de l'air est forcé à travers la machine.



### ! REMARQUE

Les cycles de refroidissement de l'eau peuvent rallonger le programme de lavage, mais ils n'augmenteront pas la durée totale de nettoyage à ultrasons auquel le disque est soumis.

# 07 Menu des réglages

MENU DES RÉGLAGES

PRÉTREMPAGE

RINÇAGE À DEUX RÉSERVOIRS

COMPTEUR DU NOMBRE  
DE CYCLES DE FILTRAGE

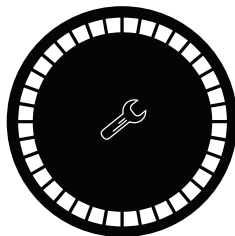
PUISSANCE DES VENTILATEURS

LE NIVEAU D'EAU

UNITÉS DE TEMPÉRATURE

## MENU DES RÉGLAGES

Pour accéder au menu des réglages, appuyez sur le bouton droit de l'icône des réglages. Pour quitter le menu des réglages, appuyez sur le bouton gauche.



## PRÉTREMPAGE

Appuyez sur le bouton de droite pour activer ou désactiver le pré-trempage.

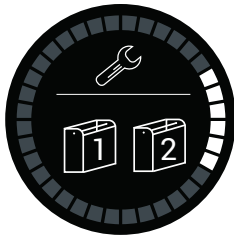
Lorsque le pré-trempage est activé, la machine trempe les disques dans l'eau pendant une courte période avant de commencer le nettoyage par ultrasons. Cela permettra d'humidifier et de détacher les résidus séchés qui s'y trouvent afin que le cycle de nettoyage soit plus efficace.



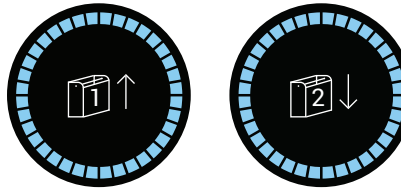
## RINÇAGE À DEUX RÉSERVOIRS

Appuyez sur le bouton droit pour activer ou désactiver la fonction de lavage avec rinçage à deux réservoirs.

Lorsque l'option Rinçage est activée, la machine utilisera un réservoir d'eau séparé pour rincer les disques après chaque cycle de lavage. Pour ce faire, l'utilisateur doit disposer de deux réservoirs d'eau et il devra les intervertir manuellement.



Une fois le programme de lavage terminé, la machine affiche un message demandant d'insérer le réservoir d'eau de rinçage. Une fois que le réservoir d'eau a été échangé, le programme se poursuit automatiquement.



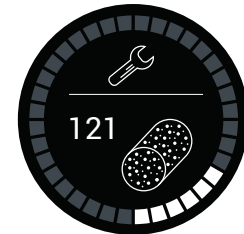
### ! REMARQUE

Quelques gouttes d'eau peuvent s'échapper lors du remplacement des réservoirs d'eau. Par précaution, nous recommandons d'utiliser la machine sur une surface imperméable lorsqu'un réservoir de rinçage est utilisé.

## COMPTEUR DU NOMBRE DE CYCLES DE FILTRAGE

Appuyez sur le bouton de droite pour remettre le nombre de cycles de filtrage à 0.

La machine vous rappellera de nettoyer le filtre tous les 50 cycles de lavage. Le rappel est automatique et se fera sur la base du compteur de Cycles de filtre, visible dans le menu des réglages, à 50, 100, 150, 200,... cycles. Pour que le rappel fonctionne correctement, le nombre de cycles de lavage du filtre devra être réinitialisé à chaque fois que le filtre sera nettoyé.

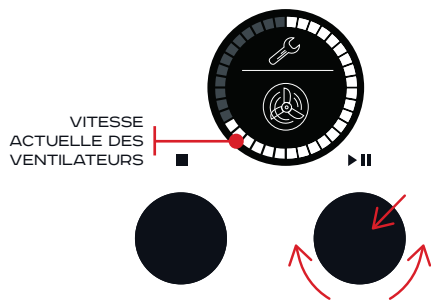


# 07 Menu des réglages

## PUISSANCE DES VENTILATEURS

Pour régler la puissance des ventilateurs, appuyez sur le bouton de droite : les ventilateurs et la configuration démarrent. Tournez maintenant le bouton de droite pour régler la puissance du ventilateur. Appuyez à nouveau sur le bouton de droite pour enregistrer la valeur de puissance du ventilateur souhaitée.

Moins de puissance signifie moins de bruit audible, mais impose également un temps de séchage plus long et inversement.

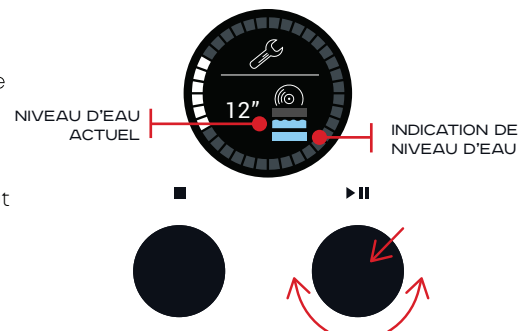


## LE NIVEAU D'EAU

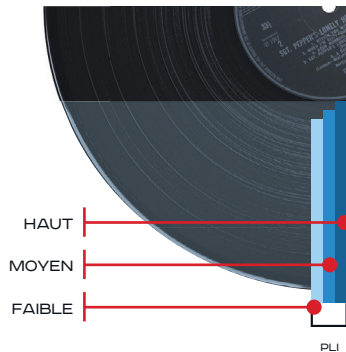
Le réglage du niveau d'eau vous permet de modifier le niveau d'eau dans le réservoir à ultrasons. Appuyez sur le bouton droit pour passer d'un niveau d'eau à l'autre.

Pour le nettoyage des disques de 12 pouces, il est recommandé d'utiliser un niveau d'eau moyen. Le réglage du niveau d'eau le plus bas est le plus éloigné de l'étiquette du disque, mais avec ce réglage, le niveau d'eau est plus proche de la tête de filtration. En de rares occasions, l'utilisation de ce réglage peut provoquer une plus grande formation de mousse dans la machine.

La Degritter est livrée avec une bande de mesure à code de couleur avec laquelle vous pouvez mesurer la distance entre le bord de votre disque et le réglage du niveau d'eau souhaité.

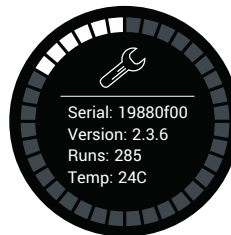


| NIVEAU D'EAU | DESCRIPTION   |
|--------------|---|
| Haut         | Le plus proche de l'étiquette du disque. Pour les disques de 7 pouces avec adaptateur |
| Moyen        | Réglage recommandé pour les disques de 12 pouces                                      |
| Faible       | Le plus éloigné de l'étiquette  |



### INFO

| ÉLÉMENTS D'INFO | DESCRIPTION   |
|-----------------|---|
| Numéro de série | Le numéro de série unique de la machine.  |
| Version         | La version actuelle du logiciel sur la machine.                                     |
| Cycles          | Le nombre de cycles de lavage effectués par la machine au cours de sa durée de vie. |
| Temp            | Température ambiante de la machine.   |



### UNITÉS DE TEMPÉRATURE

En appuyant sur le bouton de droite dans la section INFO du menu de réglages, vous pouvez alterner entre les unités de température Celsius et Fahrenheit.

# 08 Eau, fluide, fliquide

UTILISER DE L'EAU PURIFIÉE

AJOUTER DU LIQUIDE DE NETTOYAGE

RAPPEL DU FILTRE

ENTREtenir LE FILTRE

## UTILISER DE L'EAU PURIFIÉE

N'utilisez que de l'eau purifiée pour nettoyer les disques, car le calcaire présent dans l'eau du robinet peut avoir un effet négatif sur le nettoyage et laisser des résidus sur les surfaces internes de la machine au fil du temps. Nous recommandons d'utiliser de l'eau distillée ou de l'eau désionisée. Quel que soit le type d'eau utilisé, il est important d'avoir de faibles niveaux de solides dissous, par exemple du calcaire.

### ! REMARQUE

L'accumulation de calcaire dans la machine entraînera des défaillances et annulera la garantie.

Il est recommandé de changer l'eau du réservoir au moins une fois toutes les 1 à 2 semaines ou tous les 30 disques. Ceci afin d'éviter toute croissance microbienne.

N'ajoutez pas de liquides de nettoyage moussants à l'eau. Une quantité excessive de mousse peut affecter les capteurs de la machine

### ! REMARQUE

N'ajoutez du liquide de nettoyage qu'une seule fois par réservoir d'eau. L'utilisation d'une trop grande quantité de liquide de nettoyage entraînera une formation excessive de mousse.

## AJOUTER DU LIQUIDE DE NETTOYAGE

Ajoutez du liquide de nettoyage à l'eau distillée pour améliorer le processus de nettoyage. La machine fonctionnera sans celui-ci, mais certaines impuretés nécessitent du détergent pour être correctement enlevées.

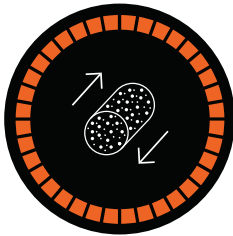
Remplissez le réservoir avec de l'eau distillée, puis ajoutez 1 à 2 ml de liquide de nettoyage et lancez la fonction Degas. Mélangez les liquides uniformément en les remuant avec la pipette.

La quantité suggérée de liquide de nettoyage à ajouter est indiquée sur l'étiquette de la bouteille. S'il est utilisé aux concentrations prescrites, les liquides de nettoyage de la Degritter n'ont pas besoin d'être rincés.

## RAPPEL DU FILTRE

La machine vous rappellera qu'il faut nettoyer le filtre tous les 50 cycles de lavage. Le rappel est automatique et se fera sur la base du compteur du nombre de cycles de filtre, visible dans le menu des réglages, à 50, 100, 150, 200,... cycles.

Pour que le rappel fonctionne correctement, le nombre de cycles de lavage du filtre devra être réinitialisé à chaque fois que le filtre sera nettoyé. La valeur du compteur du nombre de cycles de filtre peut être réinitialisée dans le menu des réglages.



## ENTRETENIR LE FILTRE

Pour accéder au filtre à eau, dévissez le bouchon situé sur la moitié inférieure du panneau latéral droit de la machine. Utilisez une pièce de monnaie pour visser et dévisser le bouchon. En tournant le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on le desserre et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, on le serre.

Le filtre se compose d'un cylindre à mailles fines en acier qui comporte un insert en mousse. Le cylindre s'insère parfaitement dans le bouchon du filtre et peut être retiré pour le nettoyage.

Lorsque vous remplacez le filtre en mousse, il est important de laver également le filtre en maille d'acier. Si le filtre en mousse n'est pas

trop sale, il peut être lavé et réutilisé. Nous recommandons de laver et de nettoyer le filtre tous les 50 à 100 disques nettoyés. Lorsque vous revissez le bouchon dans le châssis, assurez-vous qu'il est bien aligné avec le panneau latéral. Cela garantit que le bouchon ne fuira pas.

### ! REMARQUE

Nettoyez ou remplacez le filtre tous les 50 à 100 cycles de nettoyage.



# 09 Nettoyage de la machine

NETTOYAGE DE LA MACHINE

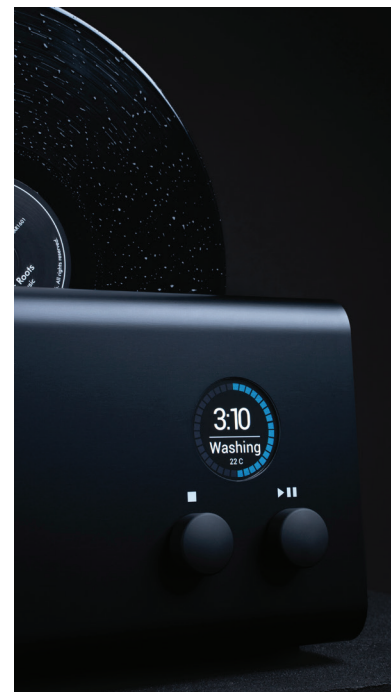
QUAND NETTOYER

## QUAND NETTOYER

Pour éviter la formation de bactéries à l'intérieur de la machine et pour éliminer les saletés qui se sont accumulées, il est recommandé de nettoyer la Degritter tous les 250 cycles de lavage.

### ! REMARQUE

Le fait de ne pas nettoyer la machine régulièrement annule la garantie de la Degritter



## NETTOYAGE DE LA MACHINE

1. Ajoutez 6 à 8 ml de liquide de nettoyage pour la machine dans le réservoir d'eau rempli. Lancez le « Programme 1 » trois fois, sans

2. Lors du troisième cycle, mettez la machine en pause. Laissez le liquide se déposer pendant 10 minutes. Reprenez le programme et pompez le liquide dans le réservoir d'eau.

3. À l'aide d'une brosse à dents, frottez délicatement l'intérieur de la cuve à ultrasons. Faites attention autour des broches du capteur de niveau d'eau.

4. Retirez le capuchon du filtre et brossez l'ouverture. Retirez le filtre de la grille du filtre. Brossez légèrement la grille du filtre et rincez-la soigneusement sous l'eau courante. Remplacez le filtre.

5. Rincez la machine trois fois avec de l'eau distillée propre, en utilisant le « Programme 1 » sans séchage. Après chaque cycle de rinçage, videz le réservoir d'eau et remplissez-le à nouveau avec de l'eau

6. Retirez le réservoir d'eau et rincez-le soigneusement à l'eau propre avant de le réinstaller. sez-le à nouveau avec de l'eau distillée fraîche et propre.

# 10 Installation des mises à jour du logiciel

PRÉPAREZ LA CARTE SD

INSTALLEZ LE LOGICIEL

VÉRIFIEZ LA VERSION DU LOGICIEL

## PRÉPAREZ LA CARTE SD

1. Veillez à choisir une carte d'une capacité inférieure à 32 Go. La carte SD doit avoir un système de fichiers FAT32 ou FAT16 et il s'agit généralement de cartes disposant de 16 Go ou moins d'espace. Les cartes plus grandes utiliseront exFAT, ce qui ne fonctionnera malheureusement pas.
2. Téléchargez le dernier logiciel compatible sur le site web de Degritter ([degritter.com](http://degritter.com)). Le nom du fichier du logiciel est `degrittr.bin`. Assurez-vous que le nom du fichier est exactement `degrittr.bin`. Faites attention à la lettre e manquante.
3. Insérez la carte SD dans votre ordinateur et elle devrait apparaître comme un nouveau lecteur. Copiez le fichier logiciel « `degrittr.bin` » que

vous avez téléchargé depuis notre site web sur la carte SD. Le fichier doit être placé dans le répertoire racine. Il ne doit PAS se trouver dans un dossier.

4. Sur votre PC ou Mac, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le lecteur de carte SD et sélectionnez « Ejecter ». Ce n'est qu'après cette opération que vous pouvez retirer la carte de l'ordinateur. Cela permet de s'assurer que l'ordinateur ne corrompt pas accidentellement les données présentes sur le disque.



## INSTALLEZ LE LOGICIEL

1. Éteignez la Degritter à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière et attendez 10 secondes pour que les condensateurs de l'appareil se déchargent.
2. Insérez la carte SD dans la machine, dans la fente à l'arrière, comme indiqué sur l'image. Lors de l'insertion de la carte, les broches de contact nues de la carte doivent être orientées vers le réservoir d'eau
3. Mettez la machine en marche à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière. Après avoir allumé la machine, l'écran reste vide pendant quelques secondes. Pendant ce temps, la machine se met à jour toute seule. Il faut quelques secondes pour que l'écran commence à s'afficher et, une fois que c'est le cas, il affiche une icône de retrait de la carte SD. Vous pouvez retirer la carte de l'appareil.
4. Accédez au menu INFO de l'appareil et vérifiez la version du logiciel. Il doit s'agir de la même version que celle affichée sur notre site web à partir duquel vous l'avez téléchargée.

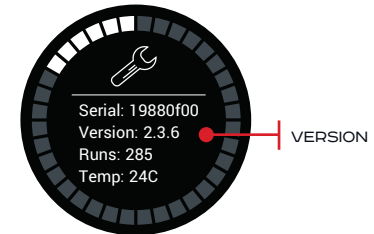
### ! REMARQUE

Le fait de ne pas nettoyer la machine régulièrement annule la garantie de la Degritter



## VÉRIFIEZ LA VERSION DU LOGICIEL

Une fois que la machine a démarré, allez dans la rubrique INFO du menu et vérifiez que la nouvelle version indiquée est la même que sur la page web [degritter.com](http://degritter.com).



# 11 Guide de dépannage

LE NETTOYAGE PAR ULTRASONS  
FONCTIONNE-T-IL ?

NETTOYAGE DE LA MACHINE

## ! REMARQUE

Les recommandations les plus récentes du guide de dépannage se trouvent sur le site web de Degritter, [degritter.com](http://degritter.com).

## LE NETTOYAGE PAR ULTRASONS FONCTIONNE-T-IL ?

Le nettoyage par ultrasons des machines Degritter peut normalement être détecté par un sifflement d'accompagnement qui ressemble à un bruit blanc. On l'entend surtout pendant le programme Degas, lorsque la machine active et désactive le nettoyage par ultrasons à intervalles de 7 à 10 secondes.

En cas de doute sur le bon fonctionnement du nettoyage par ultrasons de la Degritter, il est possible de vérifier les caractéristiques suivantes de la machine.

## LA TEMPÉRATURE DOIT AUGMENTER

Le nettoyage par ultrasons dans la Degritter utilise environ 240 W de puissance. Une grande partie de celle-ci sera finalement convertie en chaleur et, lorsque le nettoyage par ultrasons fonctionne correctement, la machine se réchauffera pendant son utilisation. Si la machine fonctionne correctement, pendant un cycle de 4 révolutions, la température de l'eau visible sur l'écran s'élève à plus de 30 °C (86 °F).

Si la température de la machine n'augmente pas ou si la machine a une très faible consommation d'énergie, contactez [support@degritter.com](mailto:support@degritter.com).

## **LA MACHINE PRÉSENTE UNE FUITE D'EAU**

Les fuites les plus courantes proviennent soit du bouchon du filtre, soit du réservoir d'eau amovible et du raccord de la machine. Dans les deux cas, de l'eau peut s'écouler du dessous de la machine.

### **FUITE DU BOUCHON DU FILTRE**

Retirez le bouchon du filtre et assurez-vous que le bouchon est entouré d'un joint torique de 2 mm d'épaisseur. Lorsque vous le remettez en place dans la machine, veillez à le visser à fond.

### **FUITE AU NIVEAU DU RACCORD DU RÉSERVOIR D'EAU**

Afin d'éviter que l'eau ne s'échappe du raccord du réservoir d'eau, veillez à appuyer légèrement sur le réservoir d'eau lorsque vous l'insérez. Cela permet de s'assurer que le réservoir d'eau est bien en place. Si un deuxième réservoir d'eau est disponible, essayez d'utiliser la machine avec un réservoir différent. Ceci afin d'exclure la possibilité d'un raccordement défectueux du réservoir d'eau.

Un peu d'eau dans le fond de la machine n'endommagera pas l'électronique à l'intérieur, mais il faut tout de même l'éviter. Avant d'utiliser la machine, mettez-la hors tension à partir de l'interrupteur électrique et débranchez le câble d'alimentation du mur. Retirez le réservoir d'eau de la machine. Relevez la machine et inclinez-la de 90 degrés d'un côté à l'autre pour vider le châssis. Une fois cette opération effectuée, la machine peut être remise en marche.

Si les fuites d'eau persistent, contactez [\*\*support@degritter.com\*\*](mailto:support@degritter.com).

# 11 Guide de dépannage

CYCLES FRÉQUENTS DE REFROIDISSEMENT DE L'EAU

LA MACHINE MOUSSE EXCESSIVEMENT

CYCLES FRÉQUENTS DE REFROIDISSEMENT DE L'EAU



La machine Degritter consomme 240 W pour son nettoyage par ultrasons. La majeure partie de cette puissance sera finalement convertie en chaleur qui augmentera lentement la température de l'eau dans le réservoir de nettoyage à ultrasons. Lorsque la température de l'eau atteint 35 °C ou 95 °F, la machine insère un cycle de refroidissement de l'eau de 3 minutes dans le programme de lavage. Cela permet d'éviter que le disque ne soit

endommagé par des températures trop élevées.

Il est normal que la machine atteigne le seuil de température de l'eau après 1 ou 2 cycles de lavage avec 4 révolutions.

Afin de réduire les cycles de refroidissement de l'eau :

- Remplissez le réservoir d'eau amovible avec la quantité d'eau que vous pouvez transporter en toute sécurité. Plus il y en a, mieux c'est.
- Réglez un cycle de séchage plus long avec un réglage de la puissance du ventilateur plus faible. L'eau aura ainsi plus de temps pour refroidir entre les

## LA MACHINE MOUSSE EXCESSIVEMENT

- cycles de lavage.
- Lorsque vous utilisez la machine, retirez le couvercle du réservoir d'eau.
- Utilisez deux réservoirs d'eau lorsque vous nettoyez un grand nombre de disques. Intervertissez les réservoirs d'eau entre les cycles, afin qu'un réservoir puisse refroidir pendant que l'autre est utilisé.
- Placez des glaçons d'eau distillée ou un petit bloc de glace dans le réservoir d'eau amovible pendant l'utilisation de la machine.

Il est normal qu'il y ait de petites quantités de mousse sur le disque pendant le cycle de lavage, mais si la machine produit trop de mousse, des gouttelettes d'eau peuvent couler sur l'étiquette du disque.

Pour éviter la formation de mousse :

- Pour remplacer le réservoir d'eau, éteignez la machine à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière. En éteignant et en rallumant la machine à partir de l'interrupteur, la machine démarre avec l'amorçage. Les pompes correctement amorcées génèrent moins de mousse.
- Assurez-vous que le filtre n'est pas bouché. Nettoyez le filtre

tous les 50 cycles.

- Remplissez le réservoir d'eau amovible avec la quantité d'eau que vous pouvez porter.
- Réglez le niveau d'eau sur Moyen (Medium). La filtration par écumage de surface attire l'eau dans le filtre assez près de la ligne d'eau. Dans de rares cas, le réglage du niveau d'eau Bas (Low) peut faire en sorte que la pompe de filtration aspire de l'air, ce qui provoquera une mousse supplémentaire.
- Essayez d'utiliser moins de liquide de nettoyage

# 11 Guide de dépannage

LE DISQUE N'EST PAS ALIGNÉ  
CORRECTEMENT

LE DISQUE NE SE MOUILLE PAS

LES DISQUES ÉPAIS RESTENT  
BLOQUÉS

**LE DISQUE N'EST PAS ALIGNÉ  
CORRECTEMENT**

Lorsque le disque dans la machine bascule d'un côté et frotte contre le joint en caoutchouc qui entoure la fente d'insertion du disque, il est fort probable qu'il y ait un problème d'alignement des galets en plastique situés en haut à droite de la machine qui font tourner le disque.

Pour résoudre ce problème, retirez le joint en caoutchouc situé autour de la fente d'insertion du disque. Utilisez un grand tournevis à tête plate pour déplacer légèrement le galet situé en haut à droite de la machine sur son axe. L'axe de ce galet est relié à un moteur entraînant la courroie de transmission et le rouleau est placé sur son axe de manière ajustée. Il est possible de déplacer légèrement la position du galet en appuyant sur ses côtés

avec un tournevis. Avant d'insérer quoi que ce soit dans la Dégriutter, assurez-vous que l'appareil a été mis hors tension à l'aide de l'interrupteur électrique situé à l'arrière et débranchez également le câble d'alimentation de la machine.

**LE DISQUE NE SE MOUILLE PAS**

Parfois, pendant le cycle de lavage, le côté du disque sortant du réservoir de nettoyage à ultrasons peut sembler presque sec. Le liquide de nettoyage agissant comme un agent tensioactif et le mouvement de va-et-vient du disque peuvent provoquer l'écoulement de presque toute l'eau. Lorsque le niveau d'eau à l'intérieur du réservoir de nettoyage à ultrasons est proche de l'étiquette pendant le lavage, il n'y a aucune raison de s'alarmer.

## LES DISQUES ÉPAIS RESTENT BLOQUÉS

Lorsque des disques épais de 180 ou 200 g ne s'insèrent pas correctement dans la fente d'insertion du disque et restent coincés, les rouleaux en plastique qui font tourner le disque, situés au fond du réservoir de nettoyage à ultrasons, peuvent avoir un espace trop petit.

Pour résoudre ce problème, éteignez la Degritter à l'aide de l'interrupteur électrique situé à l'arrière. Retirez le joint en caoutchouc situé autour de la fente d'insertion du disque. Placez un disque épais entre les rouleaux de rotation du disque tout en regardant à l'intérieur de la machine. Essayez de déterminer quel rouleau est à l'origine du blocage du disque.

Une fois le rouleau problématique

trouvé, prenez un grand tournevis à tête plate et placez-le au centre du rouleau, au niveau du sillon où repose le disque. Tournez le tournevis d'un petit degré pour forcer les côtés du rouleau à s'écarter légèrement. Les deux galets du bas sont constitués de deux faces conjointes reposant sur un même axe.

Augmentez la largeur de la rainure du galet par très petits incréments et testez-la avec le disque. Si les côtés du galet sont trop éloignés l'un de l'autre, le galet se coince dans le dispositif d'entraînement par courroie.

Avant d'insérer quoi que ce soit dans la Degritter, assurez-vous que l'appareil a été mis hors tension à l'aide de l'interrupteur électri-

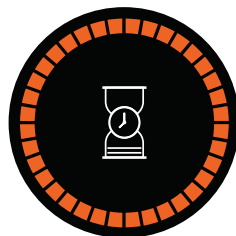
que situé à l'arrière et débranchez également le câble d'alimentation de la machine.

# 11 Guide de dépannage

## ENTRETIEN DE LA MACHINE

### GOUTTELETTES D'EAU SUR LE DISQUE APRÈS SÉCHAGE

## ENTRETIEN DE LA MACHINE



Tous les 50 programmes de lavage, le lave-linge effectue automatiquement un cycle d'entretien rapide, puis poursuit avec le programme sélectionné. Le cycle de maintenance consiste à pomper de l'eau dans les vannes afin de nettoyer les débris éventuels. Le cycle prendra moins d'une minute.

Le programme de maintenance est

exécuté tous les 50 cycles avec un décalage de 10. Cela signifie que le programme commencera aux 60e, 110e, 160e, 210e cycles et ainsi de suite.

Le cycle de maintenance de la machine peut être lancé manuellement. Pour ce faire, accédez au programme Degas dans le menu. Appuyez sur le bouton de gauche et maintenez-le enfoncé, puis appuyez immédiatement sur le bouton de droite.

## GOUTTELETTES D'EAU SUR LE DISQUE APRÈS SÉCHAGE

La présence de gouttelettes d'eau sur le disque après le cycle de séchage peut être due à un temps de séchage insuffisant, à un réglage trop élevé de la puissance du ventilateur, à de petites quantités d'eau restées dans le réservoir de nettoyage à ultrasons à la fin du cycle de lavage, ou à une vanne qui renvoie de l'eau dans le réservoir de nettoyage à ultrasons.

Le réglage de la puissance maximale du ventilateur peut, en de rares occasions, projeter quelques gouttes d'eau qui ont été laissées dans le réservoir de nettoyage à ultrasons. Le programme de séchage finira par les sécher, mais

cela peut poser des problèmes lorsqu'on essaie de définir une durée de séchage précise.

Pour que la machine puisse pomper toute l'eau du réservoir de nettoyage à ultrasons, il est important que le filtre soit suffisamment propre. Si le filtre est bouché, une partie de l'eau peut être piégée et s'infiltrer dans le réservoir de nettoyage à ultrasons pendant que la machine sèche le disque.

Si le problème persiste, il peut s'agir d'une vanne obstruée qui laisse échapper une petite quantité d'eau dans le réservoir de nettoyage. Pour nettoyer les vannes, lancez manuel-

lement le cycle de maintenance de la machine. Le programme de maintenance pompera de l'eau dans les deux sens à travers les vannes et pourra éliminer les débris qui y sont coincés.

Pour commencer l'entretien de la machine, naviguez vers le programme Degas dans le menu. Appuyez sur le bouton de gauche et maintenez-le enfoncé, puis appuyez immédiatement sur le bouton de droite.

Si cela résout le problème, nettoyez la machine avec du vinaigre comme décrit dans la rubrique Nettoyage de la machine.

# 11 Guide de dépannage

DE L'EAU S'INFILTRE DANS LE RÉSERVOIR DE NETTOYAGE À ULTRASONS

COMMENT VIDER LE RÉSERVOIR À ULTRASONS SANS ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

CLIQUETIS PENDANT LE LAVAGE

## DE L'EAU S'INFILTRE DANS LE RÉSERVOIR DE NETTOYAGE À ULTRASONS

Si l'eau du réservoir d'eau amovible s'écoule lentement dans le réservoir de nettoyage à ultrasons, cela signifie que la vanne qui sépare les deux réservoirs laisse passer de petites quantités d'eau.

Cela peut être causé par des débris coincés dans la vanne.

Pour nettoyer les vannes, lancez manuellement le cycle de maintenance de la machine. Le programme de maintenance pompera de l'eau dans les deux sens à travers les vannes et pourra éliminer les débris qui y sont coincés.

Pour commencer l'entretien de la machine, naviguez jusqu'au programme Degas du menu. Appuyez

sur le bouton de gauche et maintenez-le enfoncé, puis appuyez immédiatement sur le bouton de droite.

Si cela résout le problème, nettoyez la machine avec du vinaigre comme décrit dans la rubrique Nettoyage de la machine.

La machine Degritter doit être placée sur une surface plane. Si la machine n'est pas posée sur une surface plane, une partie de l'eau reflue dans la cuve de nettoyage à ultrasons.

### COMMENT VIDER LE RÉSERVOIR À ULTRASON SANS ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Si la machine a développé un défaut qui ne permet pas de la mettre en marche, mais qu'il reste de l'eau dans le réservoir de nettoyage à ultrasons à l'intérieur de la machine, il faudra enlever l'eau avant de déboguer ou d'expédier la machine.

Pour retirer l'eau de l'intérieur du réservoir de nettoyage, détachez d'abord le câble d'alimentation de la machine et placez la Degritter sur une surface imperméable. Retirez le bouchon du filtre et le boîtier du filtre de la machine. Faites face à la machine et commencez à l'incliner très lentement vers la droite, en soulevant le côté gauche de la Degritter. Finalement, l'eau commencera à s'écouler de la machine par le port de filtration.

### CLIQUEZ PENDANT LE LAVAGE

C'est normal. Pendant les cycles de lavage, la machine surveille le niveau d'eau et effectue de petits ajustements si nécessaire. Pour ajuster le niveau de l'eau, une vanne est ouverte, ce qui produit un cliquetis.

# 11 Guide de dépannage

LES VENTILATEURS RESTENT ALLUMÉS À LA FIN DU PROGRAMME

AFFICHAGE À L'ENVERS

L'AFFICHAGE COMPORTE DES SECTIONS BROUILLÉES

LA MACHINE DÉMARRE LES PROGRAMMES AUTOMATIQUEMENT

AVERTISSEMENT : ADD WATER

## LES VENTILATEURS RESTENT ALLUMÉS À LA FIN DU PROGRAMME

La machine surveille la température de ses pièces internes. Lorsque la température dépasse 28 °C ou 83 °F, la machine se refroidit pour mieux se préparer au prochain cycle de lavage, même en mode veille. Les ventilateurs s'arrêteront automatiquement lorsque la température aura été suffisamment abaissée.

## AFFICHAGE À L'ENVERS

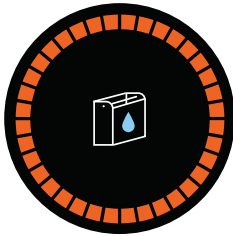
Le problème est dû à une défaillance rare du logiciel. Le redémarrage de la machine résoudra le problème.

## L'AFFICHAGE COMPORTE DES SECTIONS BROUILLÉES

Pendant le transport de la machine, des rubriques de sa mémoire peuvent avoir été exposées à de fortes interférences électromagnétiques. Flashez à nouveau le logiciel à partir de la carte SD pour résoudre le problème.

## LA MACHINE DÉMARRE LES PROGRAMMES AUTOMATIQUEMENT

Un programme de test automatisé a été accidentellement activé dans le menu. Le fait d'éteindre la machine à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière, d'attendre 10 s pour que les condensateurs se déchargent et de rallumer la machine désactivera cette fonction.

**AVERTISSEMENT : ADD WATER**

L'avertissement Add Water (Ajouter de l'eau) s'affiche lorsqu'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau amovible pour remplir le réservoir de nettoyage à ultrasons. L'eau s'évapore pendant les cycles de lavage et de séchage et le réservoir d'eau doit être rempli.

S'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir, cela peut indiquer que le réservoir d'eau amovible n'a pas été inséré correctement et que la machine a du mal à pomper des quantités d'eau suffisantes.

Lorsque les cas précédents ont été vérifiés, la cause peut être une pompe ou une vanne obstruée. Pour nettoyer les vannes, lancez manuellement le cycle de maintenance de la machine. Le programme de maintenance pompera de l'eau dans les deux sens à travers les vannes et pourra éliminer les débris qui y sont coincés.

Pour commencer l'entretien de la machine, naviguez vers le programme Degas dans le menu. Appuyez sur le bouton de gauche et maintenez-le enfoncé, puis appuyez immédiatement sur le bouton de droite.

Si cela résout le problème, nettoyez la machine avec du vinaigre comme décrit dans la rubrique Nettoyage de la machine.

Vous pouvez également essayer de redémarrer l'appareil manuellement à partir du panneau arrière. Si le problème persiste, contactez [support@degritter.com](mailto:support@degritter.com) pour obtenir de l'aide.

# 11 Guide de dépannage

AVERTISSEMENT : DRAIN FAIL

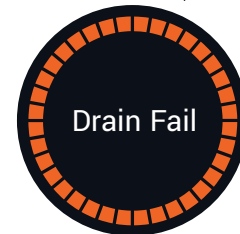
AVERTISSEMENT : ERR SENS4 ET  
ERR SENS5

**AVERTISSEMENT : DRAIN FAIL**

L'avertissement Drain Fail (Échec de la vidange) est présenté lorsque la machine est incapable de vérifier que le réservoir de nettoyage à ultrasons a été correctement vidé.

Le problème peut être causé par une pompe ou une vanne obstruée. Pour nettoyer les vannes, lancez manuellement le cycle de maintenance de la machine. Le programme de maintenance pompera de l'eau dans les deux sens à travers les vannes et pourra éliminer les débris qui y sont coincés.

Pour commencer l'entretien de la machine, naviguez vers le programme Degas dans le menu. Appuyez sur le bouton de gauche et maintenez-le enfoncé, puis appuyez



immédiatement sur le bouton de droite.

Si cela résout le problème, nettoyez la machine avec du vinaigre comme décrit dans la rubrique Nettoyage de la machine.

## AVERTISSEMENT : ERR SENS4 ET ERR SENS5



Les avertissements ERR Sens4 (ERR Capteur4) ou ERR Sens5 (ERR Capteur5) indiquent que la machine n'a pas réussi à détecter correctement le niveau d'eau supérieur dans la cuve de nettoyage à ultrasons.

La Degritter est dotée de trois paires de broches de détection du niveau d'eau situées près du sommet de la cuve de nettoyage à ultrasons. Ils sont visibles lorsque le joint en caoutchouc a été retiré de la fente d'insertion des disques. Le problème peut être causé par un excès de mousse qui a laissé de

la mousse sur les broches une fois l'eau pompée, par des broches qui se sont encrassées et doivent être nettoyées, ou par un léger désalignement de l'angle des broches.

Pour nettoyer les broches, éteignez la Degritter à l'aide de l'interrupteur électrique situé à l'arrière de la machine et débranchez le câble d'alimentation. Retirez le capuchon en caoutchouc autour de la fente d'insertion du disque et localisez les broches de détection du niveau d'eau près du sommet du réservoir de nettoyage à ultrasons. Nettoyez les broches en les frottant doucement avec une brosse à dents mouillée avec un vinaigre à 10 %. Veillez à ne pas tordre les goupilles. Rincez la brosse à dents et enlevez les restes de vinaigre des broches avec une brosse à dents mouillée dans de l'eau purifiée. Poursuivez en exécutant les 3 cycles de lavage les plus courts avec le programme à révolution et le réglage du niveau d'eau élevé sans disque pour nettoyer la cuve de nettoyage à ultra-

sons. Remplacez l'eau avant de nettoyer à nouveau les disques.

Pour régler l'alignement des broches de détection d'eau, reportez-vous au Guide de dépannage : Le manuel des erreurs ERR Sens4 et ERR Sens5 est disponible sur notre site internet [degritter.com](http://degritter.com) dans la rubrique dépannage.

## ULTRASONIC ERROR 1



L'avertissement indique que la connexion entre la carte de commande de la machine et le générateur d'ultrasons a échoué.

Veillez contacter [support@degritter.com](mailto:support@degritter.com) pour obtenir de l'aide.

# 12 Questions fréquemment posées

---

## **LA MACHINE EST-ELLE SÛRE POUR NETTOYER UN DISQUE SHELLAC (EN GOMME-LAQUE) ?**

Sur la base de l'expérience de plusieurs de nos clients, nous pouvons affirmer que le nettoyage des disques shellac (en gomme-laque) avec la machine Degritter est sans danger pour les disques lorsqu'aucun liquide de nettoyage n'est utilisé. Lorsque vous nettoyez des disques shellac (gomme-laque), n'utilisez que de l'eau pure et purifiée.

## **LA MACHINE EST-ELLE SÛRE POUR LES DISQUES EN ACÉTATE DE LAQUE ?**

Nous n'avons pas testé de manière concluante le nettoyage de disques en acétate de laque avec la machine Degritter. Néanmoins, les faire passer par des programmes de nettoyage à l'eau pure, sans le fluide, ne leur fera probablement aucun mal.

## **PUIS-JE UTILISER MON PROPRE LIQUIDE DE NETTOYAGE ?**

Oui, vous pouvez essayer votre propre liquide de nettoyage, mais évitez les solutions au pH extrême, comme les produits chimiques très acides ou très alcalins.

N'utilisez pas de fluides qui augmentent la quantité de mousse. Un excès de mousse dans la machine peut faire en sorte que les capteurs de niveau d'eau donnent des lectures inexactes. Lorsque vous expérimentez, commencez par de petites quantités, par exemple 0,1 ml par réservoir d'eau, et vérifiez si la quantité de mousse a augmenté ou non. Lorsque la mousse devient un problème, revenez à l'eau purifiée.

# 13 LIMITE DE GARANTIE ET NON-RESPONSABILITÉ

Degritter (Degritter OÜ) garantit chaque nouveau produit de nettoyage à ultrasons contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat et s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement les machines à nettoyer les disques Degritter défectueuses. Les frais d'expédition ne sont pas remboursables. Cette garantie est transférable. Toutes les demandes de garantie doivent être accompagnées de la preuve d'achat originale.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES RÉSULTANT D'UN ACCIDENT, D'UN MAUVAIS USAGE OU D'UN ABUS, DU MANQUE DE SOINS RAISONNABLES, DE DOMMAGES DUS À L'EXPÉDITION, DE MODIFICATIONS, DE LA FIXATION DE TOUTE PIÈCE NON FOURNIE AVEC LE PRODUIT OU DE PERTE DE PIÈCES.

L'utilisation de liquides ou de produits de nettoyage chimiques non autorisés annulera cette garantie. Degritter ne paiera

pas le service de garantie effectué par un service de réparation ou de diagnostic non autorisé et ne remboursera pas le consommateur pour les dommages résultant d'un service de garantie effectué par un service de réparation non agréé. Aucune responsabilité n'est assumée pour tout dommage accidentel ou indirectement consécutif à un produit Degritter défectueux.

Pour bénéficier du service de garantie, contactez notre assistance clientèle ([support@degritter.com](mailto:support@degritter.com)) pour plus d'informations. Le produit doit être expédié, port payé, à un centre de service après-vente agréé Degritter. Pour votre protection, il est conseillé de renvoyer les produits par courrier assuré, assurance prépayée. Les dommages survenus pendant le transport ne sont pas couverts par cette garantie. Les frais d'expédition ne sont pas remboursables. Degritter n'autorise aucune autre garantie, écrite ou orale.

## CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Degritter OÜ ou ses employés, agents, fournisseurs, fabricants ou sous-traitants ne sont en aucun cas responsables de dommages de quelque nature que ce soit, y compris, mais sans s'y limiter, de dommages-intérêts compensatoires, accessoires, directs, indirects, spéciaux, punitifs ou consécutifs, perte d'usage, perte de données, perte de revenu ou de profit, perte ou dommage aux personnes ou à la propriété, réclamations de tiers ou autres pertes de quelque nature que ce soit, que la possibilité de cette perte ou de ce dommage ait été ou non notifiée à Degritter OÜ.

# 14 Coordonnées de l'assistance clientèle

---

Lorsque vous envoyez une demande d'assistance par courrier électronique, veuillez décrire ce qui s'est passé, prenez une photo si possible et joignez-la à l'e-mail. Indiquez également le numéro de série de votre machine et la version du logiciel figurant dans le menu Info.

**support@degritter.com**

**+372 5884 8839**

**Du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h UTC**

Guide d'utilisation Degritter : 3.4-FR  
© Degritter tous droits réservés, 2023  
[www.degritter.com](http://www.degritter.com)





DeGritter

7:45



*Degritter*

WWW.DEGRITTER.COM

Guide d'utilisation Degritter : 3.4-FR  
© Degritter tous droits réservés, 2023  
[www.degritter.com](http://www.degritter.com)